



#### ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen auch sehr staubiger Luft. Diese Serie von Ventilatoren wird für pneumatischen Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen Teigwarenfabriken, chemischen Industrien, Hüttenwerken verwendet und überall dort, wo hohe Drücke bei geringen Volumsströmen, wie z.B.: bei Kupolöfen und Ölbrennern gebraucht werden. Für Temperaturen, des geförderten Mediums, von 90° C bis 350° C wird an der Welle, zwischen Lager und Gehäuse, ein Kühlflügel aufgezogen und der Ventilator mit Aluminiumfarbe, für hohe Temperaturen, lackiert.

#### USE:

Also for the suction of very dusty air. The fans of this series are particularly suitable for pneumatic conveyances, in cement factories, in the air feeding of the cupolas, in foundries and in oil burners, in mills, in "pasta" factories, in chemical, metallurgical and iron industries where small capacities with medium and high pressures are required. For temperatures of the transported fluid higher than 90° C up to 350° C a small heat stopping fan is splined to the shaft between support and scroll; besides the fan is painted with a special aluminium paint suitable for high temperatures.

#### EMPLOI:

Pour l'aspiration d'air même très poussiéreux. Ces ventilateurs sont particulièrement indiqués pour les transports pneumatiques, dans les cimenteries, dans l'air des cubilots dans les fonderies et dans les brûleurs à mazout, dans les minoteries, dans les fabriques de pâtes alimentaires, dans les industries chimiques, sidérurgiques, métallurgiques où l'on demande un petit débit avec de moyennes et hautes pressions.

Pour des températures de fluide transporté supérieures à 90° C jusqu'à 350° C, on place sur l'arbre une turbine de refroidissement qui protège de la chaleur entre la chaise et la coque; en outre, on peint le ventilateur avec une peinture spéciale à l'aluminium pour hautes températures.

#### IMPIEGO:

Per aspirazione di aria anche molto polverosa. Vengono utilizzati per i trasporti pneumatici, nelle cementerie, nell'alimentazione dell'aria dei cubilotti, nelle fonderie e nei bruciatori a nafta, nei mulini, nei pastifici, nelle industrie chimiche, siderurgiche, metallurgiche ove siano richieste piccole portate con medie ed alte pressioni.

Per temperature del fluido trasportato superiori a 90° C fino a 350° C viene calettata sull'albero fra supporto e coclea una ventolina paracalore; inoltre il ventilatore viene verniciato con vernice speciale all'alluminio per alte temperature.

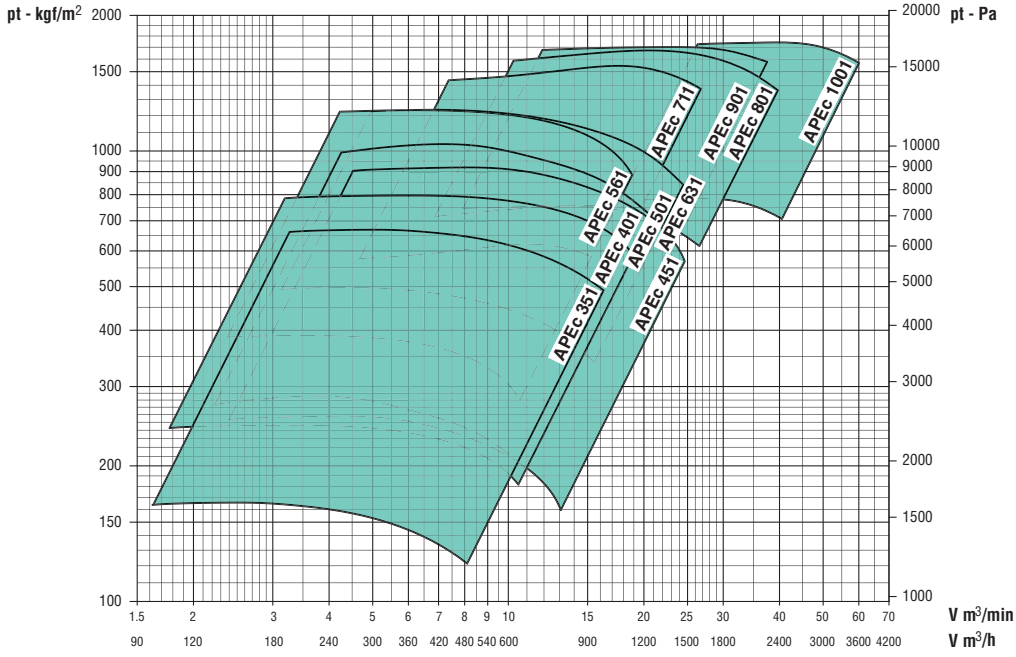
#### USO:

Para aspirar aire incluso muy polvoriento. Se utilizan para los transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en la alimentación del aire de los cubilotes, en las fundiciones y en los quemadores de gasoleo, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños caudales de media y alta presión.

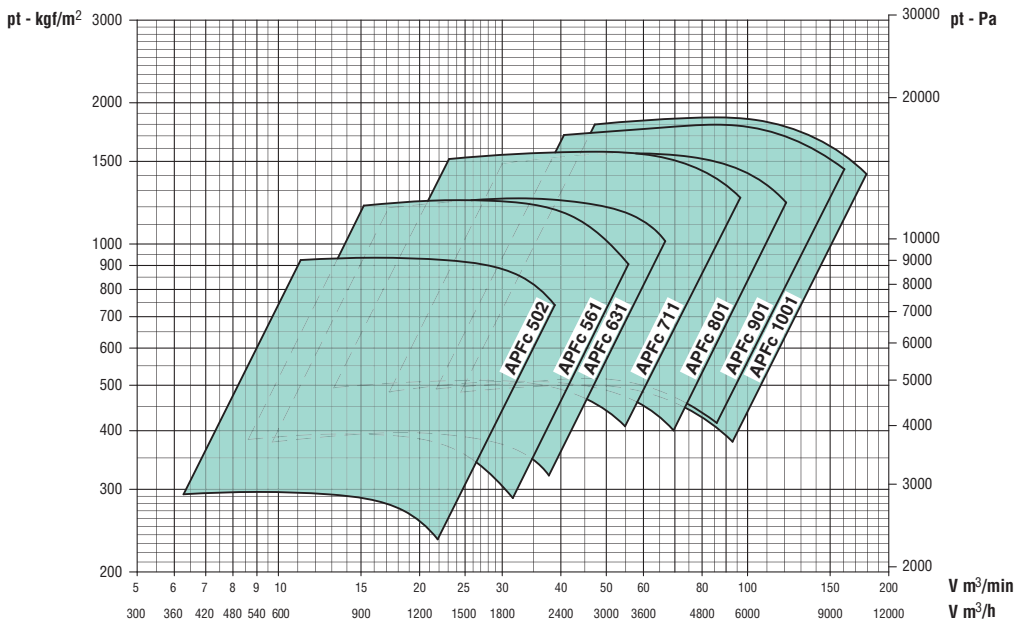
Para los fluidos transportados que tengan temperaturas superiores a 90°C y hasta 350°C, se ensambla un ventilador de refrigeración en el árbol entre el soporte y la cóclea; asimismo el ventilador está pintado con pintura especial de aluminio resistente a temperaturas elevadas.

# APEc - APFc - APGc

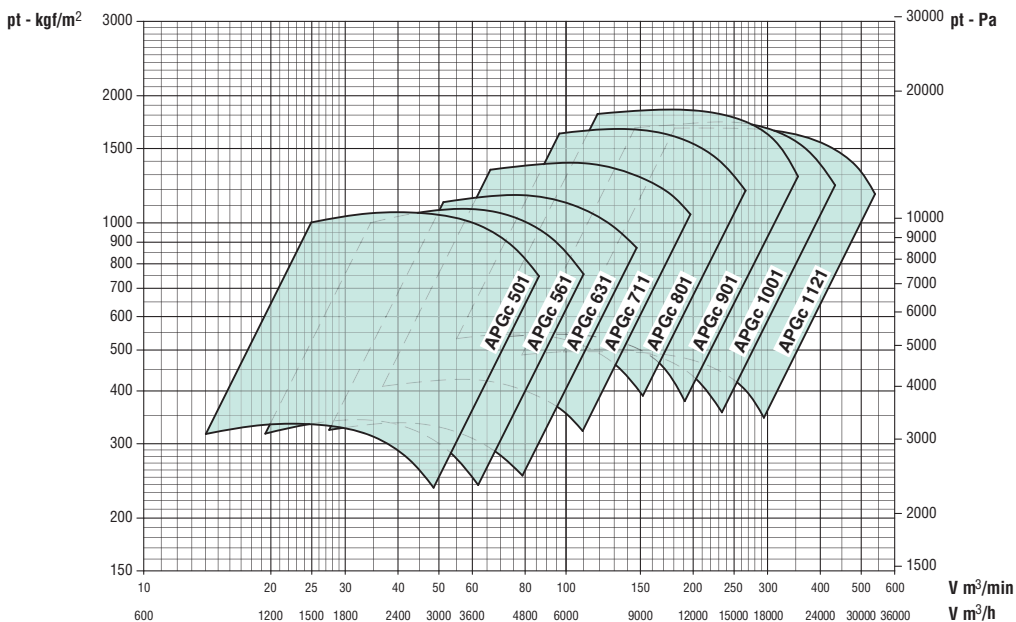
- Collaudo con tubazione alla mandata secondo norme UNI 10531. Le caratteristiche sono riferite ad aria a 15° e 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m<sup>3</sup>)  
 - Testing with a pipe in throw position according to the UNI 10531 rules. The features are referred to air at 15 °C and 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m<sup>3</sup>)  
 - Raccordement du refoulement à une tuyauterie selon normes UNI 10531. Les caractéristiques sont données pour de l'air à 15 °C et 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m<sup>3</sup>)  
 - Die Messungen erfolgten bei druckseitig angeschlossener Rohrleitung nach UNI 10531. Die Angaben beziehen sich auf eine Lufttemperatur von 15 °C bei einem Luftdruck von 760 mm Hg (Spezifisches Gewicht der Luft 1,226 kg/m<sup>3</sup>)  
 - Probado con tubería en el empuje, según normas UNI 10531. Las características se refieren a aire a 15°C y 760 mm Hg (P.E. 1,226 kg/m<sup>3</sup>)



APEc



APFc

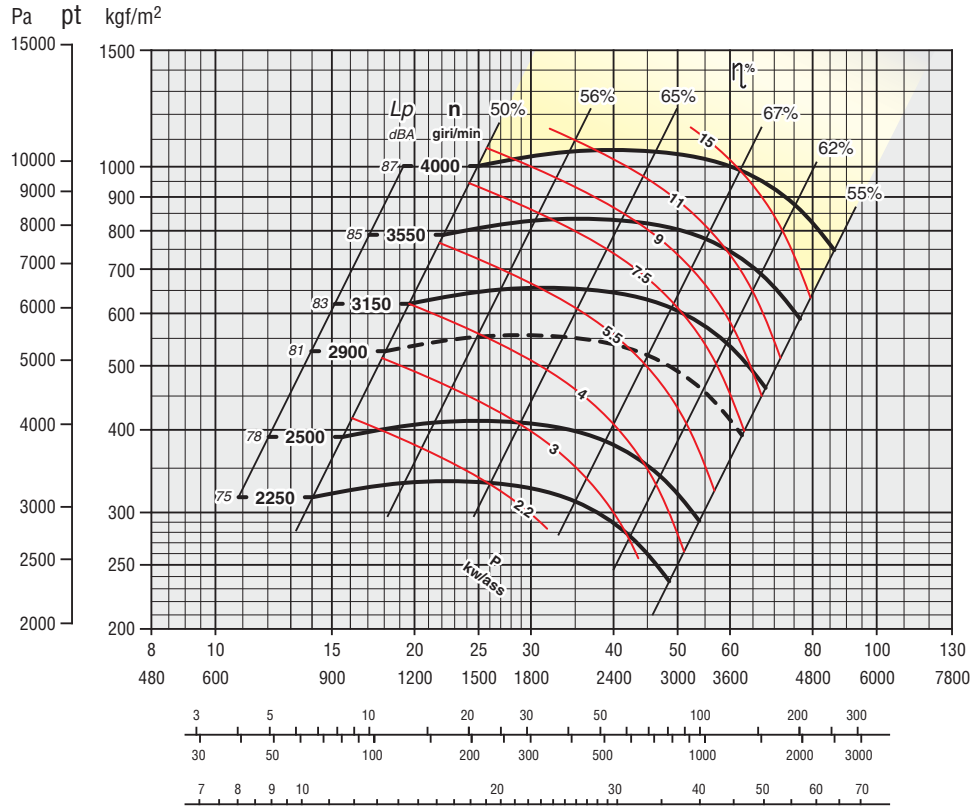


APGc

## APGc 501

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

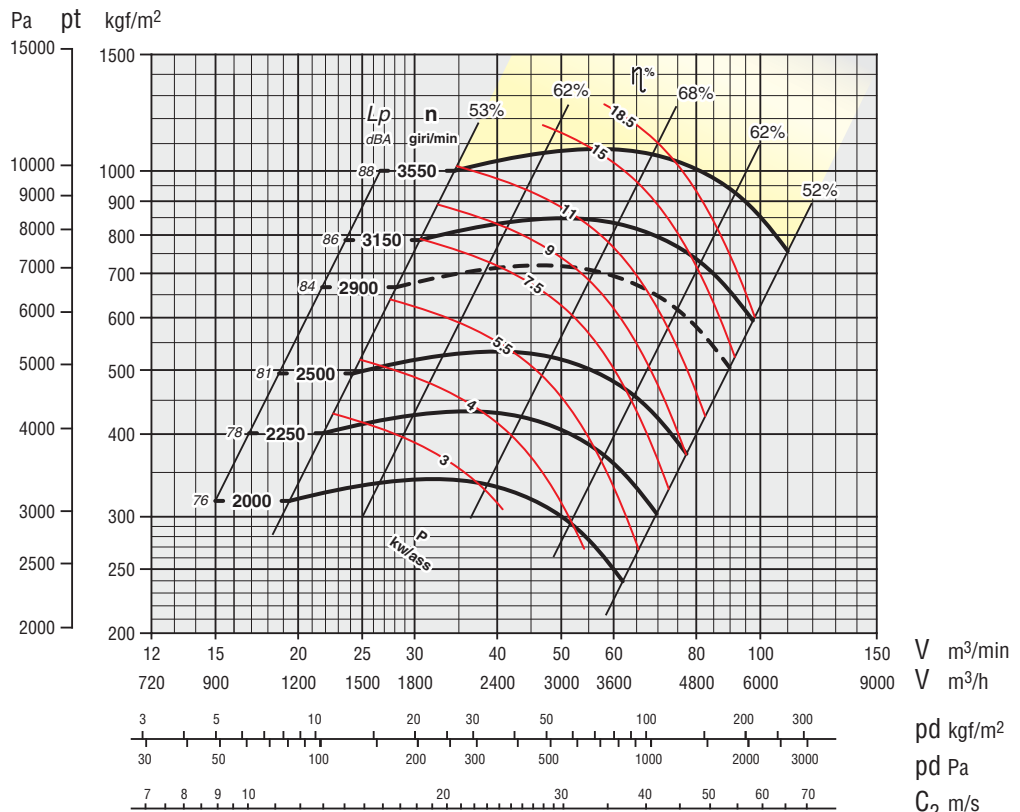
**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 4000 giri/min.  
90-200°C = 3750 giri/min.  
200-350°C = 3350 giri/min.



## APGc 561

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 3550 giri/min.  
90-200°C = 3200 giri/min.  
200-350°C = 3000 giri/min.



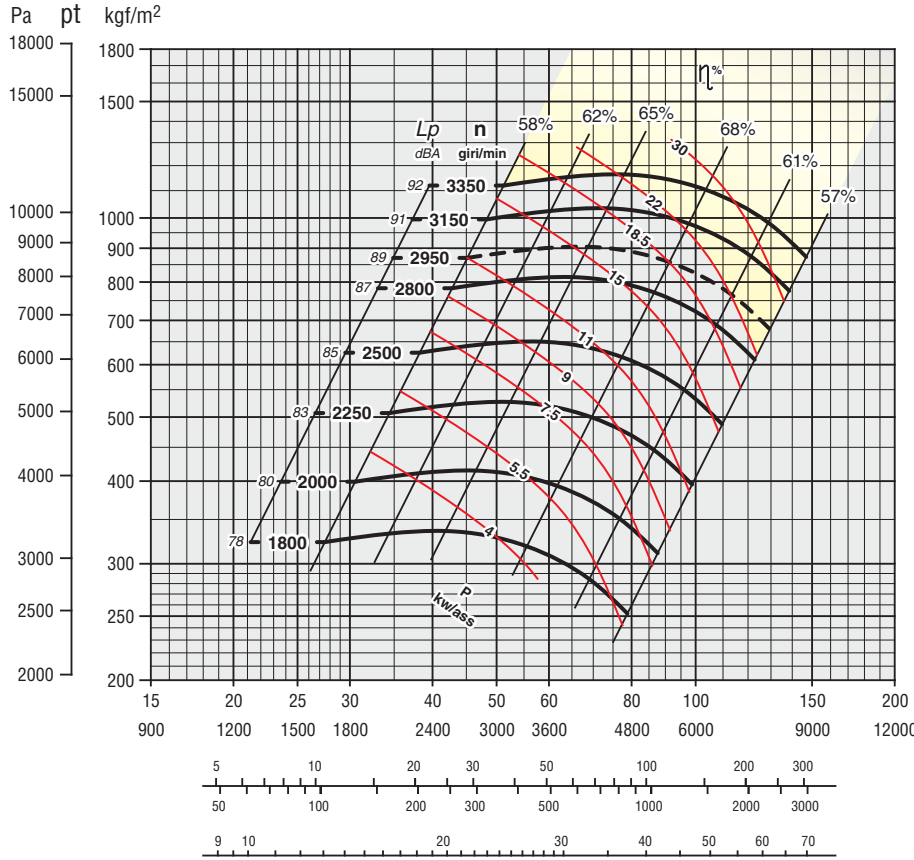
Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA  
Noise level tolerance + 3 dBA  
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA  
Toleranz Schallpegel + 3 dBA  
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%  
kw consumed fan tolerance ± 3%  
Tolérance sur Pabs kw ± 3%  
Toleranz der Wellenleistung ± 3%  
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5%  
Capacity tolerance ± 5%  
Fördertoleranz ± 5%  
Tolérance sur le débit ± 5%  
Tolerancia en el caudal ± 5%

Secondo norme UNI 10531  
According to the UNI 10531  
Selon normes UNI 10531  
Rohrleitung nach UNI 10531  
Segun normas UNI 10531

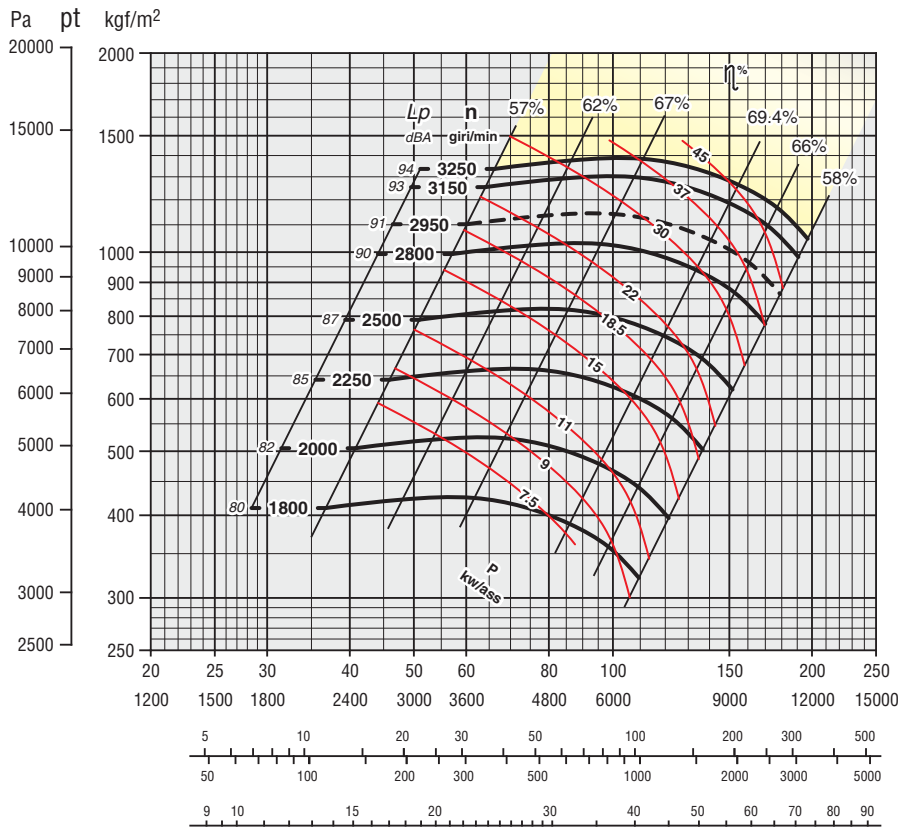
# APGc 631/711



## APGc 631

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisible:**  
<90°C = 3350 giri/min.  
90-200°C = 3100 giri/min.  
200-350°C = 2800 giri/min.



## APGc 711

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisible:**  
<90°C = 3250 giri/min.  
90-200°C = 3050 giri/min.  
200-350°C = 2800 giri/min.

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA  
Noise level tolerance + 3 dBA  
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA  
Toleranz Schallpegel + 3 dBA  
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%  
kw consumed fan tolerance ± 3%  
Tolérance sur Pabs kw ± 3%  
Toleranz der Wellenleistung ± 3%  
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

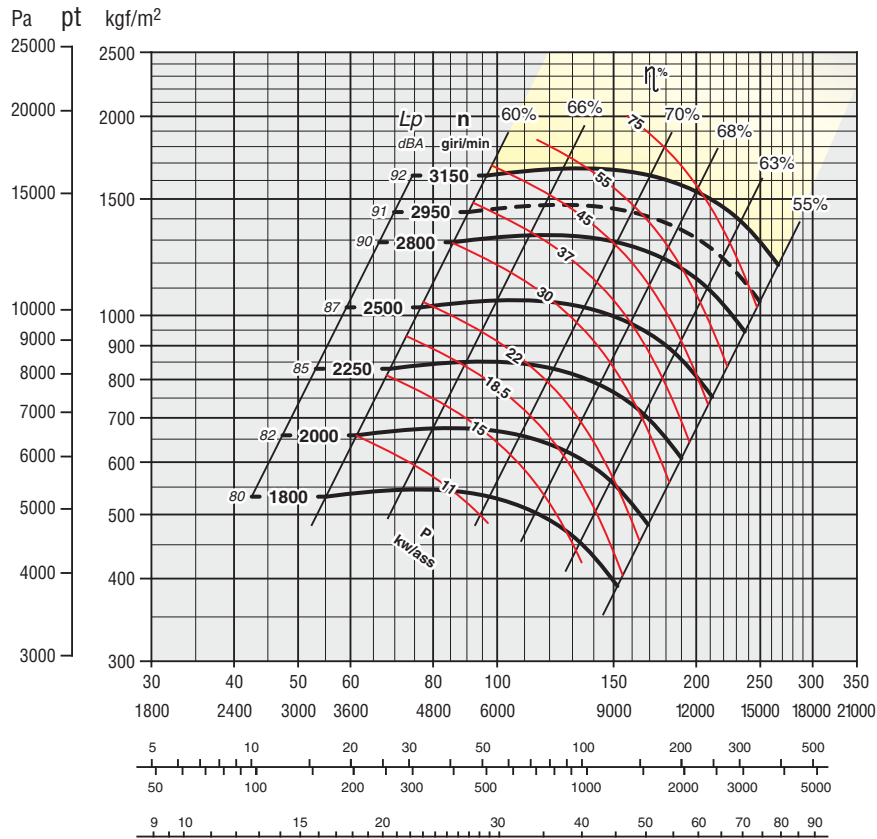
Tolleranza sulla portata ± 5%  
Capacity tolerance ± 5%  
Fördertoleranz ± 5%  
Tolérance sur le débit ± 5%  
Tolerancia en el caudal ± 5%

Secondo norme UNI 10531  
According to the UNI 10531  
Selon normes UNI 10531  
Rohrleitung nach UNI 10531  
Segun normas UNI 10531

## APGc 801

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

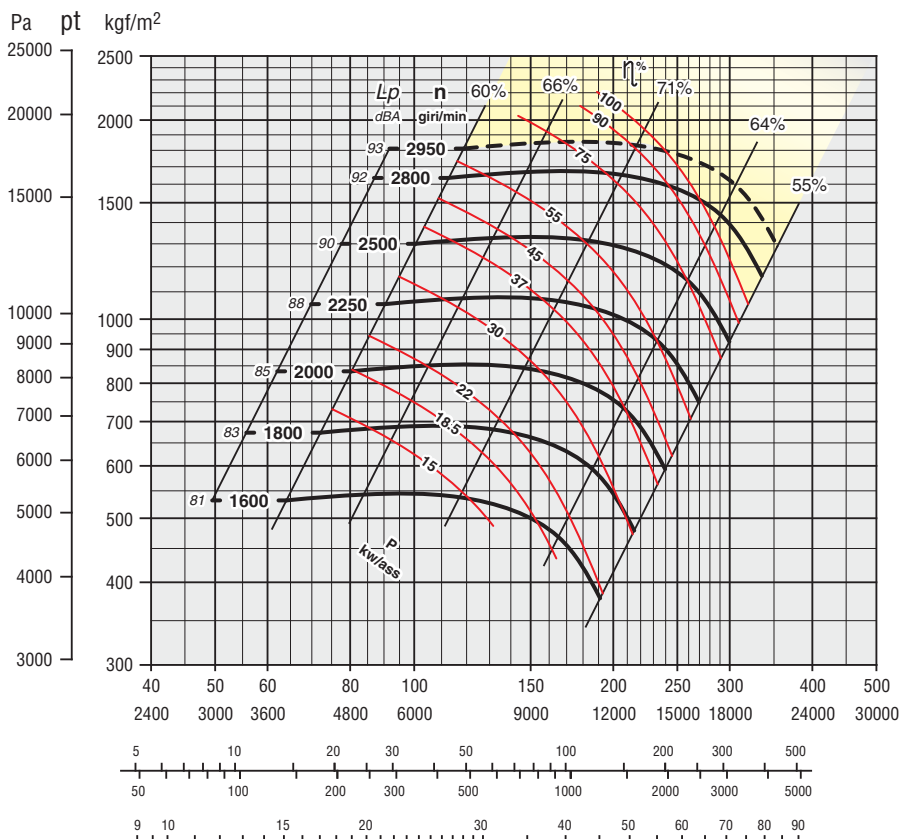
**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 3150 giri/min.  
90-200°C = 2900 giri/min.  
200-350°C = 2550 giri/min.



## APGc 901

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 2950 giri/min.  
90-200°C = 2700 giri/min.  
200-350°C = 2400 giri/min.



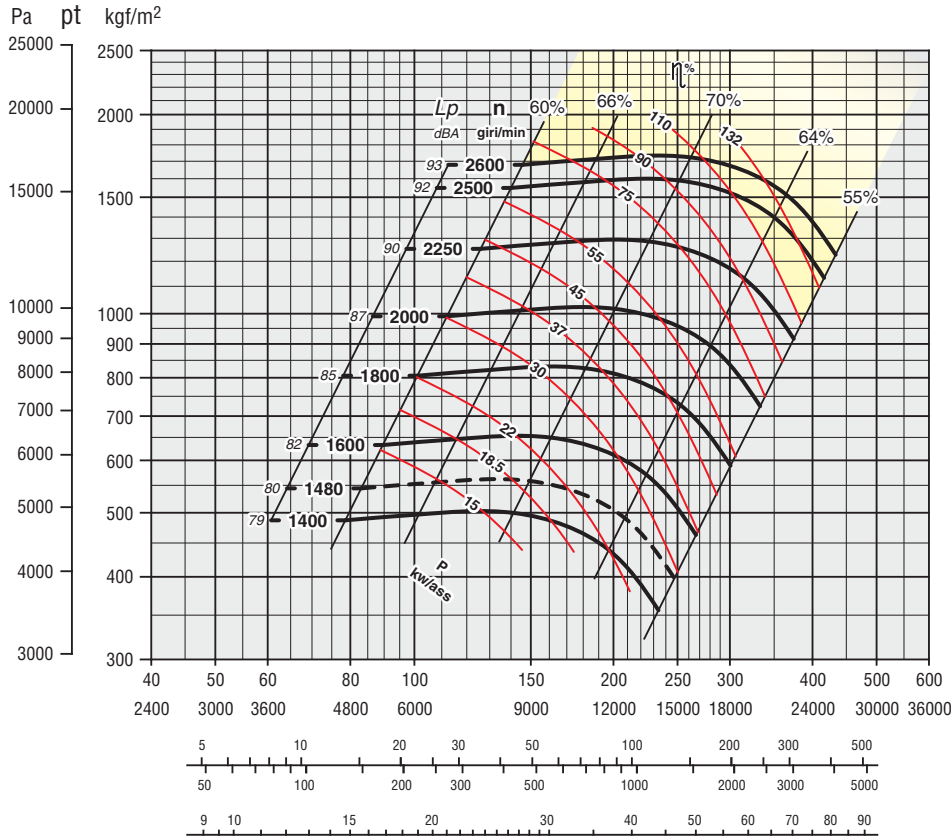
Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA  
Noise level tolerance + 3 dBA  
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA  
Toleranz Schallpegel + 3 dBA  
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%  
kw consumed fan tolerance ± 3%  
Tolérance sur Pabs kw ± 3%  
Toleranz der Wellenleistung ± 3%  
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5%  
Capacity tolerance ± 5%  
Fördertoleranz ± 5%  
Tolérance sur le débit ± 5%  
Tolerancia en el caudal ± 5%

Secondo norme UNI 10531  
According to the UNI 10531  
Selon normes UNI 10531  
Rohrleitung nach UNI 10531  
Segun normas UNI 10531

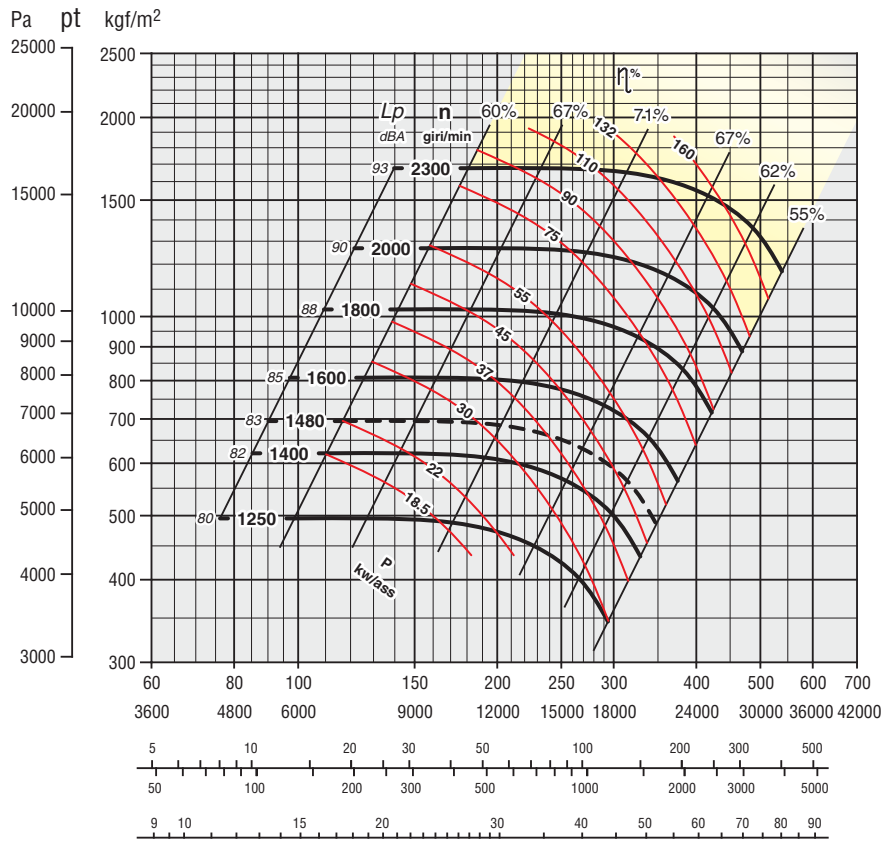
# APGc 1001/1121



## APGc 1001

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 2600 giri/min.  
90-200°C = 2400 giri/min.  
200-350°C = 2100 giri/min.



## APGc 1121

**ZONA IN GIALLO** - Consultare ufficio tecnico  
**YELLOW ZONE** - Consult technical office  
**ZONE EN JAUNE** - Consulter le bureau technique  
**GELBE ZONE** - Planungsbüro konsultieren  
**ZONA AMARILLA** - Consultar la oficina técnica

**Giri massimi ammissibili:**  
**Maximum admissible rounds:**  
**Tours maxima admissibles:**  
**Höchste zulässige Drehzahl:**  
**Revoluciones máximas admisibles:**  
<90°C = 2300 giri/min.  
90-200°C = 2150 giri/min.  
200-350°C = 1950 giri/min.

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA  
Noise level tolerance + 3 dBA  
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA  
Toleranz Schallpegel + 3 dBA  
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%  
kw consumed fan tolerance ± 3%  
Tolérance sur Pabs kw ± 3%  
Toleranz der Wellenleistung ± 3%  
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5%  
Capacity tolerance ± 5%  
Fördertoleranz ± 5%  
Tolérance sur le débit ± 5%  
Tolerancia en el caudal ± 5%

Secondo norme UNI 10531  
According to the UNI 10531  
Selon normes UNI 10531  
Rohrleitung nach UNI 10531  
Segun normas UNI 10531



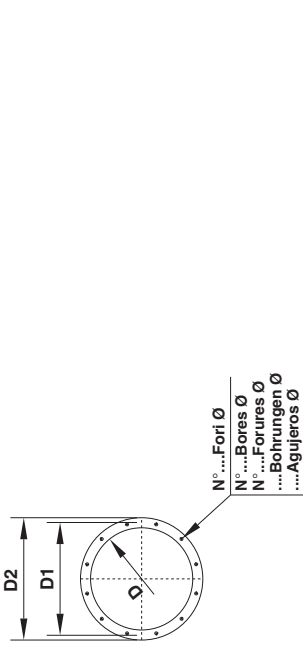
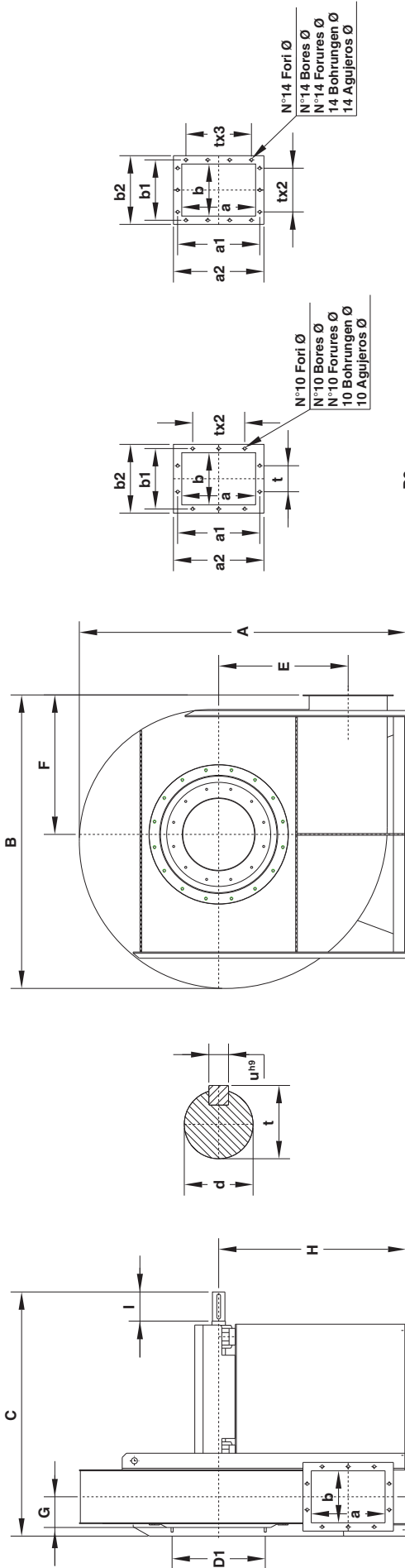


Tabella orientamenti  
 Table of discharge positions

Orientazione	H1		H2		H			
	0°	45°	90°	135°	180°	225°	270°	315°
LG								
RD								

Tableau d'orientation  
 Tabelle der Gehäusestellungen

Tabla de las orientaciones

Il ventilatore non è orientabile  
 The fan is not revolvable  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar  
 El ventilador no es orientable

Tipo - Type - Typ - Tipo	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador													Basamento Base Chassis Socket Base				Albero Shaft Arbre Welle Arbol				Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante				Flangia premente Outlet flange Bride en retournement Flansch drückseitig Brida impelente				Peso Weight Poids Gewicht Peso												
	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	Q	R	S	T	U	V	d	toll	i	t	u	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>	Kgm <sup>2</sup> Kg	
APGc 1001	1570	1410	1180	622	670	149	900	800	670	136	700	1130	1060	600	35	265	60	360	30	1025	21	60	m6	140	64	18	406	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11,5	490	34
APGc 1121	1780	1600	1210	700	750	168	1000	900	750	152	700	1270	1200	600	35	295	60	390	30	1055	21	65	m6	140	69	18	506	551	566	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	590	60